

doi:10.13582/j.cnki.1674-5884.2017.10.005

以评促建 找准目标 凝练特色

——外国语学院对审核评估的思考

张景华

(湖南科技大学 外国语学院,湖南 湘潭 411201)

摘要:考察办学定位和培养目标与社会需求的适应度是审核评估的重点之一,对照审核评估,外国语学院为此确定了培养高水平外语教师和外语语言服务人才的基本目标,并不断凝练“教师教育、多元服务”这两大培养特色。为了充分体现培养目标和培养特色,学院对各专业培养方案进行了认真的研讨和改革,并且在师资队伍、课程建设、实习基地建设等方面不断优化;此外,以审核评估为契机,外国语学院为实现培养目标和凸显人才培养特色推进了一系列教学改革,以求达到以评促建、以评促改的目的。

关键词:审核评估;外国语学院;定位;特色

中图分类号:G647

文献标志码:A

文章编号:1674-5884(2017)10-0016-04

外国语学院始建于1958年湘潭师范专科学校外语科,经过半个多世纪的发展,学院已发展成为湖南科技大学规模最大的文科学院之一。学院现有全日制在校本科生1300余人,有英语、翻译、汉语国际教育和日语4个专业。纵观外国语学院的历史变迁,我院从20世纪50年代末期就开始创办俄语班,俄语专业也曾一度辉煌。但是,改革开放之后,俄语专业日渐式微,最终被取消。我院英语专业随着经济全球化的发展成为招生规模最大的专业之一,2002年创办了汉语国际教育专业,2008年创办了日语专业,2013年创办了翻译专业,可以说学院在专业建设和培养规模上取得了长足的发展。

随着国家“一带一路”倡议的推进,我院各专业尤其是英语专业的招生和就业形势转好,另外,从专业设置来看,教育部将商务英语专业和翻译专业从原来英语专业中独立出来,从整体形势来看,学院各专业无论招生还是就业都逐渐向所谓的“热门”专业回归。但是,我们应该清醒地认识到专业发展的潜在危机,2008年全球性金融危机后外语专业曾因就业问题被亮黄牌。外语专业的发展历史充分证明了一点:高校的专业设置、专业发展和人才培养必须与社会需求一致,俄语专业的兴衰就是先例。我校外国语学院的本科专业建设如何主动服务国家战略和社会经济发展的需要?如何推进学院各专业的内涵建设和人才培养工作?对于这些问题,对于外国语学院办学过程中的各种困惑,本次审核评估从人才培养目标和人才培养特色两方面为学院办学更好地理清了思路。

1 人才培养目标定位

人才培养目标好比战争的战斗目标,战斗目标的达成与否决定战争的成败,人才培养目标的达成也是决定高校办学成败的关键。审核评估主要考察五个度:即培养效果与培养目标的达成度;办学定位和培养目标与社会需求适应度;教师和教学资源对学校人才培养的保障度;教学质量保障体系运行的有效度;学生和用人单位的满意度^[1]。在这“五个度”中,最关键的要素是培养目标的达成度,可以说目标达成度也是衡量人才培养的终极标准。

我校外国语学院究竟要培养什么样的人才?说实在话,除了一点感性认识之外,无论是教授还是讲师,无论是领导还是普通教师,能够言之有据、言之成理者不多;甚至连外语界的专家学者也一度彷徨和迷惑。从20世纪70年代末到90年代,我校外国语学院人才培养主要以培养英语教师为主,只有极少数学生后来转行从事外事、外贸、出版等工作;随着市场经济的发展,东南沿海城市对外经贸人才需求增加,98年学院开办了经贸英语方向,后来,创办了汉语国际教育专业、日语专业、翻译专业,可以说学院人才培养变化是市场化使然。但是,我们主动适应人才市场,主动适应社会经济发展,主动调整人才培养目标的意识仍然不够强,不少教师甚至领导的思维仍然局限于师范教育的格局里。

新世纪以来,随着人才培养市场化理念的深入,为了打破纯语言培养模式和师范培养模式,外语界曾提出培养“外语+专业”的复合型人才,《高等学校英语专业英语教学大纲》(2000)就是这一思想的产物,该大纲认为,“从根本上来讲,外语是一种技能,一种载体;只有当外语与某一被载体相结合,才能形成专业。”^[2]但是,复合型人才培养模式并不成功,正如蓝仁哲先生所言:“用学科专业的眼光看,无论哪一种复合型模式,在理论或实践上都很难站住脚。”因为大学学习只有短短4年,最后1年实习和写毕业论文,如果没有扎实的语言基础,另外学好一门专业,谈何容易?^[3]¹³⁹⁻¹⁴⁹复合型人才培养模式没有达到预期的目的,但是市场化需求必然导致人才培养的多元化,2012年教育部颁布的《普通高等学校本科专业目录和专业介绍》关于英语专业培养目标是这样描述的:“本专业培养具有较高的人文素养、熟练的英语语言技能、厚实的英语语言专业和其他相关专业知识,能在外事、教育、经贸、文化、科技、军事等部门熟练运用英语和本族语从事外事、翻译、教育、管理、研究等各种工作的英语专业人才。”^[4]可以说,这一描述以外语人才的人文素养为基础,不仅非常准确地指明了人才培养的多元化方向,也真实反映了我校外国语学院人才培养的现实状况。

近年来,很多高校的翻译专业和商务英语专业从英语专业独立出来,发展态势越来越好,外语界明确提出了“语言服务”人才的培养目标,语言服务人才已经成为涵盖“在外事、教育、经贸、文化、科技、军事等部门熟练运用外语和母语从事外事、翻译、教育、管理、研究等各种工作的人才”的总称。穆雷认为,语言服务人才是在原来外语人才基础上的延伸,具有更强的专业性和实践性,职业化意识更突出;语言服务人才的培养是“提高国家国际竞争力的需要,适应国家社会、经济、文化建设需要”。我校外国语学院人才培养的历史是以外语教师教育为基础,向多元化的语言服务人才拓展^[5]。

鉴于此,培养高水平外语教师和语言服务人才是培养目标的基本定位,其学理依据体现在以下四个方面:第一,该定位反映了外语学科从师范教育为主到人才培养市场化和多元化的必然趋势;第二,该定位反映了学院的办学历史,学院将继续和发扬师范教育的优秀传统;第三,该定位也反映了学校从师范学院向综合型大学转型的历史、现实和未来,契合学校的整体发展;第四,该定位涵盖学院目前学院英语教育方向、英语商务方向、翻译专业、汉语国际教育专业及日语专业等各个本科专业和方向的人才培养目标。学院内部无论在学科基础、课程设置、科研方向等软件方面,还是在教师队伍、实践实习基地等方面,都具备比较成熟的条件和基础。由此来看,通过本次审核评估,学院不仅从理论上进一步明确了培养目标,而且在实践中可以更有信心坚持这一培养目标。

2 凝练人才培养特色

办学特色展现学校独特的优质风貌,即特别出色之所在,意味着人无我有,或人有我强。随着我国高等教育大众化,办学特色对高校的意义和价值越来越重要,确保培养质量、彰显办学特色已经成为学校在高等教育竞争中立于不败之地的法宝。办学特色是在历史积淀中形成的,离不开学校的传统;办学特色也是一种无形的资产和精神财富。作为一个从师范学院发展出来的外国语学院,我院在师范教育教育方面具有数十年的历史传统,不但在师资结构、课程体系、实习实践等方面在省内同所高校中具有优势,而且毕业生已经在教育行业内树立了良好的典范。

但是,曾经有一段时间因为种种原因放松了对学生师范素质的培养,原来钢笔字、粉笔字和毛笔字变成了走过场;师范生的口语过关和语音过关变成了选拔赛,凡错必纠的那种师范教育精神淡化了。相对而言,原来学院在外语电化教育和中学外语教学方面在全省都具有重要的影响力,近年来学院在教师

教育研究方面的学术带头人少了,教育教学的成果也少了。所以,对照审核评估,我们发现学院的英语师范方向和汉语国际教育专业必须在继承教师教育传统基础上,在新的信息化技术时代凝练办学特色,在加强成果产出的同时,注意学术带头人培养。

除了“教育教师”这一传统特色之外,学院也逐渐在“语言服务”方面不断形成人才培养特色。我院的商务英语方向已经具有近20年的办学历史,日语专业和翻译专业也日渐成熟,从招生和就业来看,社会认可度越来越高,尤其是商务英语和翻译专业有外国语言文学一级学科硕士点和翻译专业学位硕士点作为依托。2016年,学院又与湘潭市旅游港澳侨务局联合申报了省级涉外语言服务研究生创新培养基地,对培养本科语言服务人才也是一种促进。从学院各专业方向来看,语言服务人才培养就业领域是多元的,尤其是翻译专业和日语专业的毕业生,就业范围涵盖外事、教育、经贸、文化、科技、军事等多个领域,所从事的工作也涵盖外事、翻译、教育、管理、研究等多种工作。此外,随着中外交流领域的不断深入以及国家“一带一路”倡议的推进,社会对语言服务需求多样化、多层次化和碎片化,语言服务在中国已经成为一种产业,屈哨兵认为语言服务产业的范围主要包括四方面:语言翻译产业、语言教育产业、语言知识性产品的开发、特定领域中的语言服务,如外贸、工商、医疗、体育、司法等多个领域都存在着语言服务^[6]。所以,语言服务体现了语言的工具性、社会性、经济性和政策性等多元属性,语言服务的多元化是国家战略需要,也是经济全球化和社会发展使然。

因此,学院的本科人才培养必须彰显“师范教育、多元服务”的特色,这两大特色明确了我院各专业办学的发展方向,英语师范方向必须突出师范教育特色,英语商务方向、翻译专业和日语专业必须突出多元语言服务的办学特色;汉语国际教育则必须兼具师范教育及国家语言服务特色。为了凝练这两大特色,学院对照本次审核评估首先围绕培养方案进行教学改革。

学院2017版培养方案在《高等学校外语类专业本科教学质量国家标准》基础上进行较大幅度的改革。

首先,通过加强各专业的专业方向课和方向选修课来体现人才培养特色,比如英语的师范方向开设了现代教育技术、英语教学案例分析、英语教学论、英语教材分析等课程;英语商务方向开设了外贸函电与谈判、国际商务谈判、商务口译、商务英语视译、国际贸易实务与单证、经济学原理等方向课程;翻译专业开设了科技翻译、法律翻译、旅游翻译、商务翻译等方向课程;日语专业开设了商务日语、国际贸易实务与单证、日语文秘实务、日语经贸翻译等方向课程。这些专业方向课程旨在拓宽学生的专业学习领域,培养学生的专业兴趣和专业素养,凸显人才培养特色。

其次,新的培养方案通过减少听、说、读、写等语言基础课程来增强各专业的专业性,反过来就彰显了专业特色。先前的培养方案中,基础英语和高级英语占用了大量的课堂学时,在《国标》中综合英语只占12学分,因为外语界越来越意识到英语专业的专业性危机,语言技能应该在专业学习中习得,而不是在单纯的听、说、读、写中学习。郭英剑认为:“如果不解决英语专业的专业性问题(即如果不单单是学习语言技能,那这门专业是学习什么的,未来可以干什么?),未来将必然面临难以吸引到优秀学生进入英语专业的困境。”^[7]因此,对外国语学院各专业来说,要彰显专业特色,就必须进行教学改革。

再次,学院进一步加强实践基地的建设,通过培养学生实习实践能力彰显培养特色。英语师范实习基地比较成熟,但是其他各专业方向的实习基地仍然是学院人才培养的“短板”。为了弥补这一缺陷,学院在2017年与深圳跨境电商协会、长沙跨境电商协会、广州跨境电商协会等单位签订了实习协议,解决了商务英语和日语专业的实习问题;与武汉传神信息技术有限公司和湘潭市旅游港澳侨务局合作解决了翻译专业的实习基地问题。

另外,学院还通过加强社会服务,彰显“教师教育”和“多元服务”的办学特色。学院近年来连续3年承办了中学骨干教师培训项目和国培项目。比如,2017年学院承办了全省中学英语骨干教师的“深度学习”项目、湘潭市高中英语骨干教师培训项目。学院日语专业、翻译专业与湘潭市旅游外事港澳侨务局、湖南人民出版社、湘潭市机电集团公司等10余家行政、企事业单位建立了长期合作关系,组织口笔译团队参与了10余场大型国际交流活动,先后接待外宾200余人次,完成600万字以上的翻译工作量。当然,要凝练专业特色需要从多方面着手,需要长时间的努力,特色工作永远在路上,但是,审核评

估至少推动我们朝着特色办学发展。

3 审核评估的改革意义

教学评估的目的就是“以评促建、以评促改”,作为教育管理者,本人认为这次审核评估学院最大的收获就是:学院在找准培养目标和彰显人才培养特色的同时,推动了教学改革。改革也是一场革命,教学改革也不例外,旧的培养模式运行久了,难免出现很多难以革除的陈规和问题,而改革会给部分教师增加教学压力和工作量因而招致反对。以教学评估为契机,为了达成培养目标、彰显特色,学院在课程设置和毕业论文方面的改革取得了突出的进展。

首先,在课程设置上学院突破重重阻力减少了语言基础课程,通过增加专业方向课程彰显培养特色的理念得以实施,通过专业学习来提高语言水平和人文素质方案得以通过。长期以来的语言技能课程占用了学时和学分,也投入了大量师资,其后果是一批教师长年只从事一门课程的教学,用现成的教材和现成的教案,这些教师既不愿意上专业方向课程,也不愿意搞教研。这样的师资队伍能够达成人才培养的目标吗?如果外语专业的学生只会听、说、读、写,这样的培养能够凸显人才培养的专业特色吗?其实,学院领导层一直想改革,但总是被种种反对意见所阻止,这次评估学院以《国标》的指导性培养方案为依据修订培养方案,凸显培养外语人才的人文素质和专业素质,这种自上而下的改革对学院来说更容易推进。

其次,为达成培养目标和彰显培养特色,学院在毕业论文方面也进行了卓有成效的改革,毕业设计形式多样化,更贴近人才培养目标和社会现实问题。外语专业的毕业论文长期以来采用一种单一的学术论文形式,让学生针对语言、文学、翻译或教学中的问题选题,这种毕业论文模式最大的问题就是形式过于单一,过于强调其学术性,而对于那些将来不从事研究的学生来说,这种毕业设计脱离社会实践,套用理论,一知半解的毕业论文究竟有多大的意义呢?其实,教师们和基层教学单位不是不想改革,而是在没有权威部门认可的情况下,谁也不敢改革。《国标》新的培养方案规定,毕业设计可以采用学术论文、翻译项目、调查报告或创意写作等多种形式,比如,翻译专业的学生如攻读研究生的可以选择翻译研究性质学术性较强的论文题目,如毕业后从事翻译实践可以选择翻译项目、在翻译项目中根据职业倾向选择商务、法律、外宣、科技等某个领域的翻译实践。那么,对各专业方向来说,就可以更好地体现其人才培养特色;对学生来说,可以充分考虑其兴趣和职业发展。

总的来说,本次审核评估让学院领导层和专业教师认真对照各项评估指标对人才培养进行回顾和反思,可以说,先前办学和人才培养或多或少是跟着感觉走,什么专业好招生、好就业就办什么专业,有什么师资就开什么课程。至于如何办学,如何办出特色,办学中存在哪些问题,我们并没有较多的思考。审核评估以问题为导向,自己评价自己,自我诊断让学院认真思考了学院各专业的发展历史和现状,为学院在“双一流”建设的背景下进行专业建设和学科建设指明了方向。

参考文献:

- [1] 吴平. 审核性评估“五个度”的理解与把握[EB/OL]. (2016-11-15)[2017-08-05]. <http://www.pgzx.edu.cn/>.
- [2] 中华人民共和国教育部高等教育司. 高等学校英语专业英语教学大纲[Z]. 北京:外语教学与研究出版社,2000.
- [3] 蓝仁哲. 改革开放时代的外语专业:回顾与反思[C]//庄智象. 外语教育名家谈(1978-2008). 上海:上海外语教育出版社,2008.
- [4] 中华人民共和国教育部高等教育司. 普通高等学校本科专业目录和专业介绍[Z]. 北京:高等教育出版社,2012.
- [5] 穆雷. 论语言服务高层次人才培养[J]. 外国语,2014(4):15-17.
- [6] 屈哨兵. 语言服务视角下的中国语言生活研究[J]. 北华大学学报,2011(5):27-31.
- [7] 郭英剑. “大类招生”后,英语专业靠什么吸引优秀生源?[J]. 当代外语研究,2017(4):1-2.

(责任校对 王小飞)